

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 19 FÉVRIER 1957.

Projet de loi relatif à la pension de retraite
et de survie des employés.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 7.

A l'alinéa premier de cet article, ajouter un 7^o
libellé comme suit :

« 7^o le montant et les conditions de versement
de la cotisation personnelle forfaitaire moyennant
paiement de laquelle l'employé peut demander, et
ce à partir de sa vingtième année, l'assimilation
à des années de travail effectif des années pendant
lesquelles il a effectué des études supérieures ou
toutes autres études débutant normalement après
la fin des études moyennes du degré supérieur,
pour autant que la durée de celles-ci ne dépasse
pas celle qui est prévue par leur programme. »

Justification.

Cet amendement reprend la teneur des amendements à
l'article 10 déposé par M. Warnant (document n° 147) et par
MM. Neels et Custers (document n° 121) mais en l'insérant dans
la disposition où elle trouve normalement sa place.

Le second de ces amendements prévoit l'assimilation gra-
tuite des années d'étude à des années de travail effectif ce que
le Gouvernement ne peut admettre. Cela aurait pour conséquence
d'avantager les universitaires par rapport aux employés qui
n'ont pas eu le privilège de poursuivre leurs études au delà de
l'enseignement moyen.

R. A 5149.

Voir :

Documents du Sénat :

156 (Session de 1955-1956) : Projet de loi;
183, 225 et 351 (Session de 1955-1956) : Amendements;
94 (Session de 1956-1957) : Rapport;
117, 121, 127, 130, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 144, 145 et 147 (Session de
1956-1957) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 19 FEBRUARI 1957.

Wetsontwerp betreffende het rust- en over-
levingspensioen voor bedienden.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

ART. 7.

In lid 1 van dit artikel een 7^o in te voegen lui-
dende :

« 7^o het bedrag en de voorwaarden van de storting
der forfaitaire persoonlijke bijdrage, mits betaling
waarvan de bediende, vanaf zijn twintigste jaar,
gelijkstelling, met jaren van werkelijke tewerk-
stelling kan vragen, van de jaren tijdens welke hij
hogere studiën of alle andere studiën heeft gedaan
die normaal na het einde van de middelbare studiën
van de hogere graad aanvangen, voor zover de
duur ervan de door hun programma's bepaalde
niet overschrijdt. »

Verantwoording.

Dit amendement herneemt de inhoud van de amendementen
op artikel 10, neergelegd door de heer Warnant (document
n° 147) en door de heren Neels en Custers (document n° 121)
maar het last die in, in de beschikking waar hij normaal zijn
plaats moet hebben.

Het tweede van deze amendementen voorziet in de koste-
loze gelijkstelling van de studiejaren met jaren van werkelijke
tewerkstelling; de Regering kan dat niet toestaan. Het gevolg
daarvan zou zijn dat de universitair en zouden bevoorrecht
zijn tegenover de bedienden die niet het voorrecht gehad heb-
ben hun studiën na het middelbaar onderwijs voort te zetten.

R. A 5149.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

156 (Zitting 1955-1956) : Wetsontwerp;
183, 225 en 351 (Zitting 1955-1956) : Amendementen;
94 (Zitting 1956-1957) : Verslag;
117, 121, 127, 130, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 144, 145 en 147 (Zitting 1956-
1957) : Amendementen.

ART. 8.

1. Dans le § 2 de cet article, remplacer les chiffres « 105 » et « 95 » respectivement par « 110 » et « 100 ».

2. Ajouter un § 3, libellé comme suit :

« § 3. — Le Roi fixe les modalités d'application du présent article. »

Justification.

Le premier amendement est rendu nécessaire par l'incorporation de la première majoration de 5 p. c. dans les montants des rémunérations forfaitaires introduits par amendement dans l'article 4.

Le second vise à réparer une omission du texte.

ART. 15.

A l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « La pension de survie ne peut être cumulée » par les mots « Sauf dans les limites déterminées par le Roi, la pension de survie ne peut être cumulée... ».

Justification.

Dans certains cas, il faut permettre un cumul de pensions de survie tout en le limitant. C'est notamment le cas lorsque des pensions de survie partielles sont normalement appelées à s'additionner l'une à l'autre. C'est pourquoi il faut s'en référer aux règles que le Roi fixera pour cette limitation.

ART. 16.

Ajouter à cet article un 3^e alinéa, libellé comme suit :

« Les demandes d'indemnité d'adaptation doivent être introduites dans un délai de six mois à dater du jour où l'événement, donnant lieu à l'octroi de cette indemnité, s'est produit.

Justification.

Il est nécessaire afin d'éviter des ennuis de fixer un délai pour l'introduction des demandes d'indemnité d'adaptation. Pour unifier les délais en matière d'octroi des prestations en cas de décès, il est prévu que le délai existant pour les demandes de pension de survie, soit six mois, sera d'application pour les indemnités d'adaptation.

ART. 28.

Compléter cet article par un 3^o, libellé comme suit :

« 3^o les cas dans lesquels les prestations de la présente loi sont suspendues à l'égard des bénéfi-

ART. 8.

1. In § 2 van dit artikel de cijfers « 105 » en « 95 » respectievelijk door « 110 » en « 100 » te vervangen.

2. Een § 3 in te voegen luidende :

« § 3. — De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel. »

Verantwoording.

Het eerste amendement is noodzakelijk gemaakt door de opnemng van de eerste verhoging van 5 pct in de forfaitaire bezoldigingsbedragen, die per amendement in artikel 4 ingevoegd werden.

Het tweede beoogt een verzuim in de tekst te herstellen.

ART. 15.

In lid 2 van dit artikel, de woorden : « Het overlevingspensioen mag niet worden samengevoegd met » te vervangen door : « Tenzij binnen de door de Koning bepaalde grenzen mag het overlevingspensioen niet worden samengevoegd met... ».

Verantwoording.

In zekere gevallen moet men een samenvoeging van overlevingspensioenen toelaten, maar men moet ze beperken. Het is inzonderheid het geval wanneer gedeeltelijke overlevingspensioenen normaal bestemd zijn om elkaar aan te vullen. Daarom moet men zich houden aan regels die voor deze begrenzing zullen vastgesteld worden.

ART. 16.

Aan dit artikel een lid 3 toe te voegen luidende :

«De aanvragen voor een aanpassingsvergoeding moeten ingediend worden binnen een termijn van zes maanden na de dag waarop de gebeurtenis, die tot de toekenning van deze vergoeding aanleiding gaf, plaats greep ».

Verantwoording.

Om moeilijkheden te vermijden is het nodig een termijn vast te stellen voor het indienen van de aanvragen van een aanpassingsvergoeding. Om de termijnen voor het toekennen ingeval van overlijden eenvormig te maken wordt bepaald dat de bestaande termijn voor het indienen der overlevingspensioenaanvragen, hetzij zes maanden, voor de aanpassingsvergoeding van toepassing zal zijn.

ART. 28.

Aan dit artikel een 3^o toe te voegen luidende :

« 3^o de gevallen waarin de uitkeringen van deze wet geschorst zijn voor de gerechtigden die in

ciaires détenus dans les prisons ou internés dans les établissements de défense sociale ou les dépôts de mendicité ainsi que la durée de la suspension. »

Justification.

L'article 36 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré stipule que la majoration n'est pas payée aux assurés détenus dans les prisons ou internés dans les établissements de défense sociale ou les dépôts de mendicité pour la durée de leur détention ou de leur internement, ni aux aliénés placés dans un établissement public ou privé aux frais des pouvoirs publics.

Les textes actuels du projet ne prévoient pas de dispositions similaires. La pension de retraite et la pension de survie peuvent donc être payées aux bénéficiaires dont il s'agit sans aucune restriction.

S'il est normal que pour une détention ou un internement d'une durée relativement courte la pension ne soit pas suspendue et permette, dans ce cas, de constituer un pécule que l'intéressé trouvera à sa sortie de l'établissement, cette situation peut devenir abusive si l'internement ou la détention est de longue durée.

ART. 32.

Dans le texte nouveau de l'article 3, § 5, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, apporter les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa premier, remplacer les mots « la limite de 5.000 francs prévue aux §§ 1^{er}, 1^o et 2, 1^o, par les mots « la limite de 5.000 francs prévue aux §§ 1^{er}, 1^o et 2, 1^o, et celles de 8.000 francs et de 10.000 francs prévues aux §§ 1^{er}, 3^o et 2, 3^o »;

2^o à l'alinéa 2, les mots : « Toutefois cette somme est majorée de 5 p. c. », à l'alinéa 3, les mots : « Elle est diminuée de 5 p. c. », à l'alinéa 4, les mots « cette somme est rétablie », sont remplacés respectivement par les mots : « Toutefois ces sommes sont majorées de 5 p. c. », « Elles sont diminuées de 5 p. c. » et « ces sommes sont rétablies ».

3^o à l'alinéa 2, le chiffre « 105 » et à l'alinéa 3, le chiffre « 95 » sont remplacés respectivement par les chiffres « 110 » et « 100 ».

Justification.

Le 1^o et le 2^o ont pour but de faire varier les plafonds en fonction de l'indice des prix de détail.

Le 3^o a pour but de mettre en concordance l'application de l'index avec l'amendement relatif à l'article 4 déposé par le Gouvernement, les taux de pension relatifs aux anciens pensionnés tenant compte de l'augmentation de 5 p. c. de l'index acquise au 1^{er} février 1957.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance Sociale,*

gevangenissen opgesloten zijn of die in gestichten tot bescherming der maatschappij of in bedelaarskoloniën opgenomen zijn, alsmede de duur van de schorsing. »

Verantwoording.

Het artikel 36 van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood bepaalt dat de toeslag niet wordt uitgekeerd voor de duur van gevangenhouding of van opneming, aan de in een gevangenis opgesloten, in de gestichten tot bescherming der maatschappij of in bedelaarskoloniën opgenomen verzekerden, noch aan de krankzinnigen die, ten laste van de openbare besturen, in een openbaar of particulier gesticht vertoeven.

De huidige teksten van dit ontwerp bevatten geen dergelijke beschikkingen. Het rustpensioen en het overlevingspensioen kunnen dus zonder enige beperking aan de gerechtigden waarvan sprake uitbetaald worden.

Zo het normaal is dat voor een gevangenhouding of een opneming van betrekkelijke korte duur het pensioen niet geschorst wordt en, in dit geval, het aan belanghebbende toelaat wat geld te sparen waarover hij bij het verlaten van het gesticht kan beschikken, kan die toestand tot misbruiken aanleiding geven indien de opneming of de gevangenhouding van lange duur is.

ART. 32.

De nieuwe tekst van artikel 3, § 5, van de besluit-wet van 28 December 1944 te wijzigen als volgt :

1^o in lid één, de woorden « grens van 5.000 frank, bepaald bij §§ 1, 1^o en 2, 1^o » te vervangen door de woorden « grens van 5.000 frank bepaald bij §§ 1, 1^o, en 2, 1^o en die van 8.000 frank en van 10.000 frank bepaald bij §§ 1, 3^o en 2, 3^o »;

2^o in lid 2 de woorden : « Die som wordt evenwel met 5 pct. verhoogd », in lid 3 de woorden : « Zij wordt met 5 pct. verminderd », in lid 4 de woorden « wordt bedoelde som opnieuw gesteld op » respectievelijk te vervangen door de woorden : « Die sommen worden evenwel met 5 pct. verhoogd », « Zij worden met 5 pct. verminderd » en « worden bedoelde sommen opnieuw gesteld op »;

3^o in lid 2 het cijfer « 105 » en in lid 3 het cijfer « 95 » respectievelijk door de cijfers « 110 » en « 100 » te vervangen.

Verantwoording.

Het 1^o en het 2^o heeft tot doel de maximum-wedde waarop de bijdrage wordt berekend te wijzigen, in functie van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Het 3^o heeft tot doel de toepassing van de index in overeenstemming te brengen met het door de Regering neergelegde amendement betreffende artikel 4, aangezien de pensioenbedragen voor de vroegere gepensioneerden rekening houden met de indexverhoging van 5 pct., die op 1 Februari 1957 verworven werd.

*De Minister van Arbeid
en Sociale Voorzorg,*

LÉON-ELI TROCLET.